



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
GRETA MIFSUD**

Seduta tal-21 ta' Jannar, 2008

Talba Numru. 772/2006

Marco u Jennifer konjugi Vella

Vs

Dragonara Resort Limited

It-Tribunal

Ra l-Avviz ta' l-atturi fejn talbuh jikkundanna lis-socjeta' konvenuta thallas lill-atturi s-somma komplessiva ta' tlett elef erba' mija u erbgha u disghin Euro u sitt Euro cents (€3,494.06) - (Lm1,500) rapprezentanti valur ta' gojjelli li kienu gew misruqa mill-kaxxaforti li kienet installata fil-kamra tal-lukanda gestita mis-socjeta' konvenuta li kienet iggib in-numru 401 meta l-atturi kienu alloggjati fil-lukanda The Westin Dragonara Resort bejn it-23 u s-26 ta' Marzu, 2006 ghal liema nuqqas is-socjeta' konvenuta hija

Kopja Informali ta' Sentenza

unikament responsabbli prevja okkorrendo dikjarazzjoni f'dan is-sens.

Bl-ispejjez u bl-interessi legali kontra d-dirigenti tas-socjeta' konvenuta.

Ra r-Risposta tas-socjeta' konvenuta li ecceppiet illi l-pretensjonijiet ta' l-attrici ghandhom jigu michuda u dan stante illi l-allegat dannu soffert mill-atturi sehh b'kawza ta' negligenza da parti ta' l-istess atturi.

Ecceppiet ukoll illi minghajr pregudizzju ghall-ewwel eccezzjoni s-socjeta' konvenuta aggixxiet b'mod diligenti u ghalhekk m'hijiex responsabbli ghad-dannu allegatament soffrut mill-atturi.

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjez kontra l-atturi.

Ra x-xhieda ta' Jennifer Vella li spjegat illi fl-24 ta' Marzu, 2006 hi flimkien mar-ragel u z-zewgt itfal kienu marru ghal *weekend break*, fil-lukanda Westin, proprjeta' tas-socjeta' konvenuta. Kien tela' maghhom il-*porter* u kien spjegalhom kif kellhom juzaw is-*safe* li kienet jinstab fil-kamra taghhom. Ma kienx hemm spjegazzjoni ohra li kien hemm *safes* ohra ghar-residenti u ghalhekk ma kienux talbu ghal wiehed minnhom.

Tghid li kienu ddepozitaw go dan is-*safe*, xi gojjelli, *digital camera*, l-portmoni, xi *costume jewellery*, kif ukoll zewgt icrieket tad-deheb u djamanti.

Tghid li l-gurnata tal-Gimgha ddecidew li jmorru jaraw film, meta telqu bil-genn u hallew l-oggetti li kien hemm gos-*safe*. Meta rritornaw sabu s-*safe* miftuh. Kienu lilitikaw ghalieq ma kienx soltu li jitolqu daqshekk bil-genn

Tghid ukoll li dak il-hin ma vverifikawx jekk kienx hemm xi haga nieqsa minn dawn l-oggetti li kienu gew iddepozitati gewwa s-*safe* ghax lanqas ghaddielha minn mohha li setghu gew nieqsa u fil-fatt ghalqu s-*safe*. Kien biss l-ghada u cjoe' s-Sibt li ntebhu li kien hemm xi oggetti

Kopja Informali ta' Sentenza

neqsin, fosthom zewgt icrieket tad-djamanti u cjoe', l-*engagement ring*, kif ukoll l-*eternity ring* ghaliex ma kienitx libsithom peress li ma dahlux f'subghajha. Tghid ukoll li kien hemm il-portmoni taghha mixhut ma' l-art.

Tispjega li ma kienitx ivverifikat jekk kienx hemm xi haga nieqsa mill-kamra taghhom ghaliex kellha fiducja fis-socjeta' konvenuta.

Wara li tkellmu mas-sur Bottone, kienu marru jaghmlu rapport l-ghassa u dana fuq parir tieghu.

Il-valur tac-crieket kien jammonta ghal tlett elef erba' mija u erbgha u disghin Euro u sitt Euro cents (€3,494.06) - (Lm1,500) u dawn kienu *engagement ring* ta' karat li kien jiswa' madwar elfejn seba' mija u hamsa u disghin Euro u hamsa u ghoxrin Euro cents (€2,795.25) - (Lm1,200), kif ukoll l-*eternity ring* ta' (0.5) ta' karat li kien jiswa' madwar disa' mija u wiehed u tletin Euro u hamsa u sebghin Euro cents (€931.75) - (Lm400).

Is-socjeta' konvenuta kienet tkellmet mac-*chamber maid*, kif ukoll mal-*bartender* tal-*frigo bar*. Ma kienux jafu jekk kienx tkellem ukoll mal-*porter* li kien tellaghom fil-kamra.

L-attrici ssostni li s-socjeta' konvenuta ma kienitx infurmathom li jekk kienu ser jiddepozitaw l-oggetti dan kien qed isir a riskju taghhom u lanqas ma kien hemm karta fil-kamra li kienet tispjega dwar ir-responsabbilta' ta' l-oggetti li jitqieghdu fis-*safe*.

Bhala kumpens ta' l-*engagement ring*, il-*general manager* tal-lukanda, Mr Hans Cauchi kien offriehom *weekend* b'xejn.

L-attur Marco Vella jikkonferma x-xhieda ta' martu Jennifer Vella.

Ra x-xhieda ta' Hans Cauchi li huwa l-*General Manager* tal-lukanda Westin Dragonara Resort. Jispjega li jiftakar li kien iltaqa' ma' l-atturi rigward allegat serq ta' xi curkett, li

Kopja Informali ta' Sentenza

setghu kienu tnejn u li dawn kienu ddepozitati fis-*safe* tal-lukanda meta nsterqu.

Jghid li bhala *safes* fil-lukanda kien hemm tlett tipi, dawk li jinfethu bl-*iswipe card*, jew bil-*credit card* jew li jinfethu b'*numerical code*.

Jikkonferma li l-unici mpjegati tal-lukanda li jidhlu fil-kamra huwa jew ic-*chamber maid*, jew il-*bar attendant* sabiex jimla' l-*mini bar* jew xi hadd minn tal-*maintenance* jekk ikun hemm xi ilment f'dan is-sens. Jghid li dakinhar li sehh ir-rapport kienu tkellmu magghom, waqt li kienu qed jaghmlu l-investigazzjonijiet.

Kien offra xi iljeli b'xejn fil-lukanda minhabba dak li kien gara, minkejja li jibqa' jsostni li dan kollu huwa allegazzjoni ta' l-atturi.

Jikkonferma li s-*security* ikollha r-*readings* tas-*safe*.

Jikkonferma wkoll li gurnata qabel ma sar l-allegat serq mill-kamra ta' l-atturi kienet saret serqa wkoll.

Ra x-xhieda ta' Ralph Buttone, li ghandu l-kariga ta' *security manager* mas-socjeta' attrici. Jispjega illi wara li tkellem ma' l-atturi kien baghathom jaghmlu rapport u dan kien is-Sibt filghaxija.

Wara li jircievu r-rapport dan jintbaghat ghand il-*general manager*.

Jikkonferma li ma kienx hemm zgass u sabiex jinfetah dan is-*safe*, kien it-tip li kellu bzonn li jinfetah bil-*credit card*. U wara li s-*safe* jinghalaq bil-*credit card*, ma jistax jinfetah minn terza persuna permezz ta' uzu ta' *credit card* ohra.

Kien hemm zewg *stickers* fejn is-*safe*, u wahda minnhom kienet id-*disclaimer notice*, fejn tavza lir-residenti tal-lukanda sabiex jekk ghandhom xi dehebijiet jew oggetti prezzjuzi dawn ghandhom jitttiehdu d-dar.

Kopja Informali ta' Sentenza

Jispjega li *s-security* ikollu *l-master keys* sabiex jidhol fil-kamra, izda mir-*records* gie stabbilit illi dakinhar li sehh *l-allegat serq* ma dahal *l-ebda security personnel*.

Jikkonferma wkoll li *l-gurnata* ta' qabel kien hemm serqa wkoll.

Ra d-dokumenti esebiti.

Ikkunsidra

L-atturi marru ghal *weekend break* fil-lukanda Westin Dragonara. Dakinhar *l-attrici* hadet maghha fost ohrajn oggetti ta' valur, fosthom *engagement ring* u *eternity ring*, li flimkien jammontaw ghal valur ta' tlett elef erba' mija u erbgħa u disghin Euro u sitt Euro cents (€3,494.06) - (Lm1,500).

L-atturi xehdu li ma kienux jafu li setghu jiddepozitaw *l-oggetti* ta' valur mar-*reception* fil-lukanda stess u dan minhabba li hadd ma kien infurmahom b'dan.

L-attrici tikkonferma li fil-fatt kienu ghamlu uzu mis-*safe* li kellhom fil-kamra u kienu ddepozitaw go fihom dawn ic-crieket, flimkien ma' xi portmoni u *camera* sakemm marru *c-cinema*.

Gie stabbilit li dan kien tip ta' *safe* li jinfetah permezz ta' *credit card* u li kien impossibbli li jinfetah minn terza persuna *b'credit card* ohra.

Meta rritornaw mic-cinema li kien il-Gimgha sabu dan is-*safe* miftuh, izda kien biss is-Sibt li rrizultathom li kien hemm nieqsa dawn ic-crieket. Dan ifisser li kien bejn il-Gimgha u s-Sibt li kienu gew nieqsa dawn ic-crieket.

Is-socjeta' konvenuta gabet provi ta' min dahal u hareg minn din il-kamra fil-granet in kwistjoni, li fil-maggorparti huma jew *l-alloggiant* jew persuni impjegati fil-lukanda bhal *housekeeper*, *frigo bar man*, kif ukoll, meta jkun il-kaz, xi hadd tal-*maintenance*.

Mill-provi migjuba mis-socjeta' konvenuta jirrizulta illi kienu affrontaw lil dawn il-persuni u kollha kienu negaw li kienu raw jew sahansitra serqu dawn ic-crieket.

Interessanti huwa l-fatt li kien hemm serq il-gurnata ta' qabel minn kamra fl-istess sular ta' l-atturi. Dan il-fatt gie kkonfermat mir-rapprezentanti tas-socjeta' konvenuta.

Dan l-incident *per se*, jtendi jindika ghall-probabbilta' hija li kien hemm xi att volontarju ta' serq minn xi hadd li kien impjegat mal-lukanda. Pero', hemm diversi aspetti ohra li jridu jigu ttrattati - primarjament, jekk il-lukanda stess ezentatx ruhha minn kwalsiasi responsabbilta' permezz tan-nota li kien hemm imwahrha mas-*safe*, li l-atturi jichdu li qatt rawha – Dokument RB1.

Dan id-dokument jinforma lill-alloggianti li jekk huma jiddeciedu li jiddepozitaw l-oggetti ta' valur fis-*safe* u mhux fis-*safety deposit boxes*, li hemm appozitament fil-*front desk*, dan ikun qed isir a riskju tar-resident stess u li bl-ebda mod m'ghandha tigi ritenuta responsabbli l-lukanda.

Il-ligi precizament fl-Artikolu 1039 tal-Kodici Civili tikkontempla safejn ghandu jigi ritenut responsabbli l-lukandier u l-Artikolu 1039 (6) jispjega li kwalsiasi ftehim tacitu jew espress fuq ir-responsabbilta' tal-lukandier ghandu jigi ddikjarat null u bla ebda effett.

L-atturi ma jiftakrux li qatt raw din in-nota, Dokument RB1 u anki jekk huwa minnu jfisser li ghal-lukanda kien hemm dan il-ftehim tacitu bejnu u bejn l-alloggiant li m'ghandu l-ebda effett legalment.

Inoltre, l-Artikolu 1039 (5) jiccita li m'ghandux ikun hemm impozizzjoni ta' responsabbilta' da parti tal-lukandier jekk ikun hemm xi omissjoni jew negligenza da parti ta' l-alloggiant li jwassal ghat-telf.

Fil-kaz in ezami, jirrizulta wkoll li l-attur ikkonferma mal-lukanda stess li dakinhar li kienu marru c-cinema kien halla l-*credit card* tieghu fuq il-komodina taht il-lampa – Dokument RB3 u li kien iddispjacih talli kien nesiha warajh.

It-Tribunal ihoss li din l-azzjoni per se kienet wahda ta' negligenza da parti ta' l-attur ghaliex jekk kien jaf li l-uniku mezz sabiex jinfetah is-*safe*, fejn kien hemm iddepozitati diversi oggetti ta' valur, qatt ma messu halliha warajh. Din l-azzjoni tieghu m'ghandha l-ebda gustifikazzjoni.

Min-naha l-ohra, lanqas wiehed jippretendi li minhabba nuqqas da parti ta' l-alloggiant, wiehed ghandu jiehu vantagg mis-sitwazzjoni u jisraq oggetti ta' valur mhux biss finanzjarju, izda wkoll sentimentali. Hija kumbinazzjoni wisq li l-gurnata ta' qabel kien hemm serqa ohra mil-lukanda u di piu' mill-istess sular. Xi hadd mill-impjegati li kienu dahlu fil-kamra 104, fejn kienu qed jalloggjaw l-atturi, ma kienx qed jghid il-verita'. L-atturi xehdu li meta gew lura mic-cinema kienu sabu s-*safe* miftuh u kienu ghalquh u kien biss l-ghada li vverifikaw u rrizultalhom li kienu nieqsa l-gojjelli ta' l-attrici.

Interessanti huwa l-fatt li fit-23 ta' Marzu, 2006 kien dahal certu lan Portelli fil-kamra ta' l-atturi minhabba xi *maintenance* u dan kif jirrizulta mid-Dokument RB4 – *Locklink Transfer lock Events*, hadd mill-partijiet ma semma' li kien hemm xi problema u bzonn ta' *maintenance* u lanqas is-socjeta' konvenuta m'accennat ghalih meta baghtet ghall-impjegati taghha. Dan ihalli dubju fuq ir-responsabbilta' o meno tal-lukandier.

Ghalhekk, in vista ta' l-Artikolu 1039 (5) u tenut kont tac-cirkostanzi u provi migjuba quddiemu, dan it-Tribunal ihoss li r-responsabbilta' hija wahda kontributorja – l-atturi ghaliex iddepozitaw l-oggetti ta' valur taghhom gos-*safe* minflok iddepozitawhom go *safe deposit box* mal-*front desk* u sahanistra l-attur halla l-*credit card* warajh fil-kamra waqt li kienu assenti mill-istess.

Da parti tas-socjeta' konvenuta, jirrizulta li xi hadd kien ha vantagg tas-sitwazzjoni u l-probabbilta' hi li ha l-*credit card* sabiex fetah is-*safe*, ha li kellu jiehu u rega' poggiha fejn kienet. L-attrici tghid fil-fatt li kienet sabet il-portmoni ma' l-art, u dan ifisser li kien sar kollox malajr, sitwazzjoni tipika ta' serq.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ukoll, apparti minn hekk, is-socjeta konvenuta naqset milli tinvestiga l-incident ma' l-impjegati kollha u u dak kif jirrizulta mid-Dokument fejn hemm *recordings* ta' min dahal u hareg mill-kamra fil-granet in kwistjoni.

Ghal dawn il-motivi, t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi fl-ewwel lok jiddikjara lill-partijiet ugwalmart responsabbli ghat-telf soffert mill-atturi billi dawn ikkontribwew ghall-akkadut daqs is-socjeta' konvenuta u li ghalhekk it-talba attrici ghandha tintlaqa' in parte fis-sens li s-socjeta' konvenuta ghandha thallas lill-atturi s-somma ta' elf seba' mija u sebgha u erbghin Euro u tlett Euro cents (€1,747.03) - (Lm750) nofs il-valur tal-gojjelli li gew misruqa mil-lukanda Westin fejn kienu qed jalloggjaw l-atturi u li qed tigi kkundannata thallas lill-atturi.

L-ispejjez tal-kawza ghandhom jigu ssopportati mill-partijiet nofs kull wiehed.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----